



TENDER NO. SC 1064/2011	TENDER NR. SC 1064/2011	ISINIKI- XABISO: SC 1064/2011
<p>TENDERS ARE HEREBY INVITED FOR: SUPPLY AND INSTALLATION OF WEB BASED BULK SMS SENDING SOFTWARE.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from, 15 April 2011, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Mr. Ayanda Mili between 08h30 and 15h30, upon payment of a non-refundable tender participation fee of R110.00 per set. Bank guaranteed cheques are to be made payable to "Overstrand Municipality" Alternatively the documents can be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Sealed tenders, with "Tender No. SC1064/2011: Supply and installation of web based bulk sms sending software" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in tender box no. 2 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the Bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on 06 May 2011 at 12h00. Tenders will be opened in public immediately after the closing time in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for 90 days from the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Mr. Kobus Arendse at the following number: 028 313 8920.</p>	<p>TENDERS WORD HIERMEE INGEWAG VIR: VERSKAFFING EN INSTALLERING VAN INTERNET GEBASEERDE GROOTMAAT KORTBOODSKAP (SMS) VERSENDINGSDIENS.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf 15 April 2011, by die kantoor van die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Mnr. Ayanda Mili tussen 08h30 en 15h30, by betaling van 'n nie-terugbetaalbare tender deelnamefooi van R110.00 per stel. Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit". Alternatiewelik kan die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Verseëde tenders duidelik gemerk: "Tender Nr. SC1064/2011: Verskaffing en installering van internet gebaseerde grootmaat kortboodskap (sms) versendingsdiens" en in 'n verseëde koevert, moet in tenderbus nr. 2 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnolialaan, Hermanus, geplaas word. Tenders mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die datum en sluitingstyd van die tender is 06 Mei 2011 om 12h00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tendervoorwaardes, Voorkeur verkrygingsregulasies van 2001 en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan Mnr. Kobus Arendse by telefoonnommer 028 313 8920.</p>	<p>KUCELWA ISINIKI- XABISO: UKUNIKA NOKUFAKELA KWE NKONZO ZOKUTHUMELA UMQHAFAZO(SMS) EMININZI NGONXIBELELWANO LOMOYO.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela nge 15 Apreli 2011, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue,eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Mr. Ayanda Mili phakathi kweye-08h30 neye-15h30 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- R110.00. Iitsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand". kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za.</p> <p>isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. SC 1064/2011 "Ukunika nokufakela kwenkonzo zokuthumela umqhafazo(sms) emininzi ngonxibelelwano lomoyo" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 2 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 06 Meyi 2011 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethoba 90 emva komhla wokuvala.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mr. Kobus Arendse kule nombolo ilandelayo 028 313 8920 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p>MR R. WILLIAMS DIRECTOR: COMMUNITY SERVICES</p>	<p>MNR R. WILLIAMS DIREKTEUR: GEMEENSKAPSDIENSTE</p>	<p>MR R. WILLIAMS UMONGAMELI: WENKONZO ZOLUNTU</p>